

D.A.

tun. Jetzt gehn wir, und bald werd ich euch be - wei - sen, daß der ein rech - ter  
 ro. *Vé - ni - te; o spe - ro mo - strar - vi ben che fol - le è quel cer.*

(Sie gehen ab)

D.A.

Tor ist, wel - - cher den Vo - gel kauft, der noch auf dem Dach - pfeift. [305]  
*vel - lo che sul - la fra - sca an - cor ven - de l'uc - cel - lo.*

(Vorhang zu)

## Verwandlung

Ein Zimmer mit mehreren Türen, ein Spiegel und ein Tischchen.

## Zehnte Szene

Dorabella. Despina. Dann Fiordiligi.

### Rezitativ

Despina

De. De.

Jetzt er - kenn ich Sie wie - der als er - fah - re - ne Da - me. Um - sonst, De -  
*O - ra ve - do che sie - te u - na don - na, di gar - bo. In - van De -*

Gont.  
Cemb.

Dorabella

Do.

spi - na, woll - te ich wi - der - stehn: Der klei - ne Teu - fels - kerl ist be -  
*spi - na, di re - si - ster ten - tai: quel de - mo - niet - to ha un ar - ti -*

Do.

zau - bernd, ist so be - red - sam, so ar - tig, daß kein Fel - sen auf Er - den wi - der -  
*fi - zio, un' e - lo - quen - za, un trat - to, che ti fà ca - der giù se sei di*

Despina

Do.  
De.

stehn kann. Schockschwere-not, zum Teu-fel, das nenn ich klug ge - spro-chen, nur zu sel-ten gib'ts  
*sas - so. Cor - po di sa - ta - nas - so, que - sto vuol dir sa - per, tan - to di ra - ro noi*

De.

für uns ar - me Mäd - chen was Gu - tes zu er - ha - schen, drum ist's klug, die Ge -  
*po - ve - re ra - gaz - ze ab - biamo un po di be - ne, che bi - so - gna pi -*

De.

le - gen - heit beim Schopf zu fas - sen. Doch sehn Sie Ih - re Schwe - ster, was  
*gliar - lo al - lor ch'ei vie - ne. Ma ec - co la so - rel - la, che*

Fiordiligi

De.  
Fi.

ist ihr! Un - glücksel' - ge, Him - mel, in wel - che La - ge bin ich durch eu - re Schuld ge -  
*cef - fo! Scia - gu - ra - te, ec - co per col - pa vo - stra in che sta - to mi*

Despina

Fi.  
De.  
Do.

kom - men! Was ge - schah denn, gnä - di - ges, teu - res Frä - u - lein? Was hast du denn, o  
*tro - vo! Co - sa è na - to, ca - ra Ma - da - mi - gel - la? Hai qual - che mal so -*

Fiordiligi

Do.  
Fi.

Schwe - ster? Ich wollt, der Teu - fel hol - te mich, dich, die hier, Don Al - fon - so,  
*rel - la? Ho il dia - vo - lo, che por - ti me, te, le - i, Don Al - fon - so,*

Dorabella

Fi.  
Do.  
die bei-den Frem-den und die-se Welt voll Nar-ren. Bist du denn ganz von  
*i fo-re-stie-ri e quan-ti paz-zi ha il mon-do. Hai per-du-toil griu-*

Fiordiligi

Do.  
Fi.  
Sinnen? Schlimmer, schlimmer, schreckliches hö-re: Ich lie-be, doch mei-ne Lie-be gilt nicht  
*di-zio? Peg-gio, peg-gio, in-or-ri-di-sci; io a-mo, e l'a-mor mi-o non è*

Despina Dorabella

Fi.  
De.  
Do.  
mehr bloß Gugliel-mo. De-sto bes-ser! Ei sieh an, al-so bist auch du ver-liebt  
*soi per Gugliel-mo. Me-glio, me-glio! E che si, che an-che tu se'in-na-mo-ra-ta*

Fiordiligi (seufzend) Despina

Do.  
Fi.  
De.  
in den rei-zen-den Blon-den? Ach, viel mehr als sich ziemt. Vor-treff-lich! <sup>[285]</sup>  
*del ga-lan-te bion-di-no? Ah pur trop-po per noi. Ma bra-va!*

Dorabella

Do.  
Komm nur, laß dich da-für um-ar-men: Du den Blon-den, ich den Brau-nen,  
*Tie-ni, set-tan-ta mil-le ba-ci: tu il bion-di-no, io'l bru-net-to,*

Fiordiligi

Do.  
Fi.  
so sind wir bei-de Bräu-te! Gott, was sagst du, denkst du nicht an die  
*ec-co-cien-tram-be spo-se! Co-sa di-ci, non pen-sia-gli in-fe-*

Fi. Ar - men, die erst heut von uns gin - gen, an ih - re Trä - nen, an die  
*li - ci che sta - ma - ne par - tir, ai lo - ro pian - ti, al - la*

Fi. Lie - be und Treu, die wir ge - schworen; sag, wie bist du so grausam und so kalt schon ge -  
*lor fe - del - tà tu più non pen - si, co - sì bar - ba - ri sen - si, do - ve, do - ve ap - pren -*

Do. Dorabella  
 wor - den, was hat dich nur auf ein - mal so ver - wandelt? Hö - re mich: Bist du si - cher,  
*de - sti, sì di - ver - sa da te co - me ti fe - sti? O - di - mi: sei tu cer - ta*

Do. daß un - sre al - ten Liebsten nicht auf dem Schlachtfeld fallen? Ge - schäh dies, so blie - ben wir  
*che non mau - ja - no in guer - ra i no - stri vec - chi a - manti? E al - lo - ra, entrambe re - ste -*

Do. bei - de auf das schön - ste ein - fach si - tzen: Zwischen Ha - ben ach, und Nicht - ha - ben muß  
*rem col - le man pie - ne di mo - sche: tra un ben cer - to, e un in - cer - to c'è*

Fi. Fiordiligi Dorabella  
 gut man un - ter - scheiden. Doch keh - ren sie zu - rück? Das wär für sie ein  
*sem - pre un gran di - va - rio. E se poi tor - ne - ran - no? Se tor - ne - ran lor*

Do.  
Fi.

Un - glück, wir sind längst dann ver - mählt und viel - leicht tau - send  
dan - no, noi sa - re - mo al - lor mo - gli, noi sa - re - mo lon -

Fiordiligi

Do.  
Fi.

Mei - len fern der Hei - mat. Sag, wie ist es nur möglich, in ei - nem Tag sei - nen Sinn so zu ver -  
ta - ne mil - le mi - glia. Ma non so, co - me mai si può can - giar in un sol gior - no un

Dorabella

Fi.  
Do.

än - dern? Nein, du fragst wirklich lä - cher - lich, wir sind Frau - en, und machst du's et - wa  
co - re? Che do - man - da ri - di - co - la, siam don - ne, e poi tu com' hai

Fiordiligi Despina Fiord.

Do.  
Fi.  
De.

an - ders? Ja, ich be - zwin - ge mich. Das wird wohl schwer ge - lin - gen. [293] Ge -  
fat - to? Io sa - prò vin - cer - mi. Voi non sa - pre - te nul - la. Fa -

Dorabella

Fi.  
Do.

weiß, du sollst es se - hen. [292] Glau - be mir, Schwe - ster, 'sist bes - ser, du er - gibst dich.  
rò che tu lo ve - da. Cre - di so - rel - la, è me - glio che tu ce - da.

segue Nr. 28. Arie

\*) Die folgenden Takte nach der Handschrift der Landesbibliothek in Dresden; die Fassung des Autographs siehe Anhang I, Seite 867